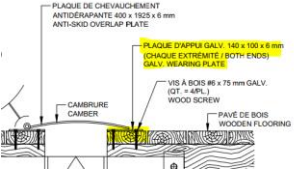
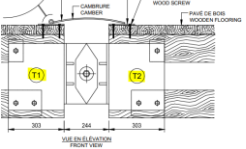


Fisheries and Oceans Canada / Pêches et Océans Canada
ADDENDUM ONE / ADDENDUM UN
January 23, 2023 / 23 janvier, 2023
30003854

Matane – Floating Docks Repair | Matane – Réparation des pontons

#	Questions / Questions	Réponses / Responses
1 (FR)	Sur le fichier indiqué DESSIN (voir en pièce jointe), à la coupe TAQUET D'AMARAGE (fourni par MPO), est ce que la quincaillerie (boulon M16 X 450 lg GALV. , écrou et rondelle) est fourni par MPO?	Non la boulonnerie n'est pas fournie par le MPO
1 (EN)	On the file indicated DRAWING (see attached), at Section Ship Cleat (supplied by MPO), is the hardware (bolt M16 X 450 lg GALV., nut and washer) supplied by MPO?	No hardware is not supplied by DFO
2 (FR)	Sur le fichier indiqué DESSIN, à la coupe PLAQUE DE CHEVAUCHEMENT ANTIDÉRAPENTE (fourni par MPO), est ce que les plaques d'appuis galv. 140 x 100 x 6 mm sont fournis par MPO?	Oui les plaques d'appuis seront fournies par le MPO 
2 (EN)	On the file indicated DRAWING, at section Anti-Skid Overlap Plate (supplied by MPO), are the galv. support plates 140 x 100 x 6 mm supplied by MPO?	Yes the plate will be supplied by DFO
3 (FR)	Sur le fichier indiqué DESSIN, à la coupe PLAQUE DE CHEVAUCHEMENT ANTIDÉRAPENTE (fourni par MPO), est ce que les vis a bois #6 x 75 mm galv. sont fournis par MPO?	Non les vis à bois ne sont pas fournies par le MPO
3 (EN)	On the file indicated DRAWING, at Section Anti-Skid Overlap Plate (supplied by MPO), are the #6 x 75 mm galv. wood screws supplied by MPO?	No wood screws are not supplied by DFO
4 (FR)	Sur le fichier indiqué DESSIN, à la coupe PLAQUE DE CHEVAUCHEMENT ANTIDÉRAPENTE (fourni par MPO), est ce que les taquets (attaches) T1 et T2 et la quincaillerie (boulon, écrou et rondelle) sont fournis par MPO? Si non, fournir plus de détails sur les dimensions des taquets (attaches) svp.	Les pièces d'attache T1 et T2 sont existantes et à conserver. L'Entrepreneur doit seulement fournir la boulonnerie servant à fixer T1 avec T2 pour l'installation des pontons au printemps 2023. 
4 (EN)	On the file indicated DRAWING, at section Anti-Skid Overlap Plate (supplied by DFO), are the T1 and T2 fasteners and hardware (bolt, nut and washer) supplied by DFO? If not, please provide more details on the dimensions of the cleats (fasteners).	T1 and T2 fasteners are existing and to preserve. Contractor shall only supplies hardware to fix T1 with T2 for floating docks installation on Spring 2023.
5 (FR)	Dans le document SPÉCIFICATIONS à la page 2/10 au point 3.1.4, il est indiqué de numéroter les pontons et leurs composantes (système d'attaches avec support à chaîne), est il possible de donner plus d'informations sur ce que vous désirez svp (dessin et/ou spécification)?	Dans le cadre du projet, fournir pour chaque ponton, une plaque en aluminium 76 x 38 x1.6mm avec 2 trous de 4,76mm pour leur fixation et graver les numéros 1 à 16. Ne pas considérer la demande pour les systèmes d'attache.

5 (EN)	In SPECIFICATIONS on page 2/10 at paragraph 3.1.4, it is indicated to numbering floating docks and their components (attachment system with chain support), is it possible to give more information on what you want please (drawing and/or specification)?	As part of the project, provide for each floating docks, an aluminum plate 76 x 38 x1.6mm with 2 holes of 4.76mm for their attachment and engrave the numbers 1 to 16. Do not consider the request for the fastening systems.
6 (FR)	Quelle essence de bois désirez-vous?	Groupe d'essence épinette-pin-sapin (S-P-F) selon CSA O86
6 (EN)	Which wood species do you want?	Species group Spruce-Pine-Fir according to CSA O86
7 (FR)	Est-ce que le bois doit être de couleur vert ou s'il peut être de couleur brun?	Les 2 couleurs sont acceptées, le bois devra être traité selon CSA-O80
7 (EN)	Does the wood have to be green or can it be brown?	Both colors are accepted, the wood shall be treated according to CSA-O80
8 (FR)	Est-ce que le bois doit-être plané ou non plané?	Non plané est accepté
8 (EN)	Should the wood be planed or unplanned?	Unplaned is accepted
9 (FR)	Est-ce que le bois doit être incisé?	Oui
9 (EN)	Does the wood need to be incised?	Yes
10 (FR)	Dans l'appendice 1 – Formulaire de prix combinés, il semble y avoir une erreur au niveau de la Quantité Estimative (QE), est il possible de confirmer si le nombre indiqué 18 est conforme, si non, svp nous mentionner le nombre désiré.	Le nombre de lot à réparer est effectivement 18 unités n'a pas de lien avec le nombre de pontons à réparer (flotteurs, platelage et garde-roues)
(EN)	In Appendix 1 - Combined Price Form, there seems to be an error in the Estimated Quantity (EQ), is it possible to confirm if the number indicated 18 is correct, if not, please mention the desired number.	The number of lots to be repaired is indeed 18 units and is not related to the number of floating docks to be repaired (floats, decking and wheel guards)
11 (FR)	Sur le pdf dessins annotés, sur les pontons existants il y a des défenses en bois sur les côtés, est ce qu'il faut enlever et disposer les défenses?	Oui
(EN)	On the annotated pdf drawings, on the existing floating docks there are wooden fenders on the sides, is it necessary to remove and dispose fenders?	Yes